

ИЗПИТ ПО АНГЛИЙСКИ ЕЗИК ЗА КАНДИДАТ-ДОКТОРАНТИ

КРИТЕРИИ:

Добро граматическо и лексикално познаване на езика /минимум ниво Intermediate/. Отлично познаване на терминологията в съответната област.

ИЗБОР НА КНИГА ЗА ПРЕВОД:

За изпита кандидат-докторантите се снабдяват с книга /хартиен екземпляр, не електронен/ в своята област – тя следва да е подбрана така, че да обслужва потребностите на кандидат-докторанта по отношение на разработката на дисертационния труд, да е написана и издадена на английски език (**не е приемливо книгата да е написана на друг език и преведена на английски език**). Необходимо е кандидатите да подготвят за изпита **50 страници**, като ги изчетат, извадят в тетрадка-речник непознати думи и изрази, изяснят си граматически конструкции и са в състояние устно да преведат и тълкуват с разбиране определени от изпитната комисия пасажи. В тетрадката-речник се изважда както специализирана лексика в областта, така и общоупотребявани думи и изрази.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Изпит полагат всички кандидат-докторанти, т.е. дори ако те притежават и международно признати сертификати за владение на английски език като чужд, или при предходна ОС /"бакалавър" или "магистър"/ със специализация по английски език /например филолог-англицист/. Целта е кандидатите да бъдат равнопоставени по отношение на проверката на техните умения за работа с тясно профилирана чуждоезикова литература на академично ниво /писмени изследвания и устно презентирани на научни открития на съответни форуми, модерирани на английски език/.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕПОРЪКИ:

Кандидат-докторантите се подготвят допълнително за изпита, като четат и други текстове – статии, доклади, популярни текстове на английски език в своята област. Разучават неовладяни и непознати граматически категории и правила от граматически справочници, уточняват произношение и правопис на нови думи, имена, изрази.

ЗА СПРАВКА:

Кандидат-докторантите биха могли да се срещнат в удобно време с членове на изпитната комисия за доуточняване на въпроси, свързани с изпита /консултация по избраните материали и др. технически въпроси/, като тези професионални срещи предварително се договорят по електронна поща на посочените по-долу мейли.

ИЗПИТ:

1. Кратка устна презентация на избрания материал за превод – съдържано описание на съдържанието и изразяване на впечатлението на самия кандидат от прочита.
2. Устен превод на произволно избрани 20-25 реда от текста, като ще се проверява умението на кандидата да предава точно и контекстуално адекватно значенията на думите от съставения от него речник в пряка употреба.
3. Оценяват се показаните умения на кандидата за боравене със специализирана литература на чужд език, както и общото ниво на разбиране на писмен текст на чужд език и изразяване на мнение по него.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Oxford Advanced Learner's Dictionary
2. Any English course system (at least to Intermediate level)
3. Relevant Terminology Dictionaries

Комисията е в състав:

Доц. д-р Яна Роуланд /председател на комисията/: vanarowland@gmail.com

Доц. д-р Йордан Костурков: ykosturkov@yahoo.com

Доц. д-р Снежана Цонева-Матюсън: sttm96@gmail.com

12.06.2020 г.

Доц. д-р Яна Роуланд

